

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
10. März 2005 (10.03.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/021394 A2

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B65D 39/16**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2004/000524

(22) Internationales Anmeldedatum:
20. August 2004 (20.08.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
01498/03 1. September 2003 (01.09.2003) CH

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): MIXPAC SYSTEMS AG [CH/CH]; Grundstrasse
12, CH-6343 Rotkreuz (CH).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): KELLER, Wilhelm
A. [CH/CH]; Obstgartenweg 9, CH-6402 Merlischachen
(CH).

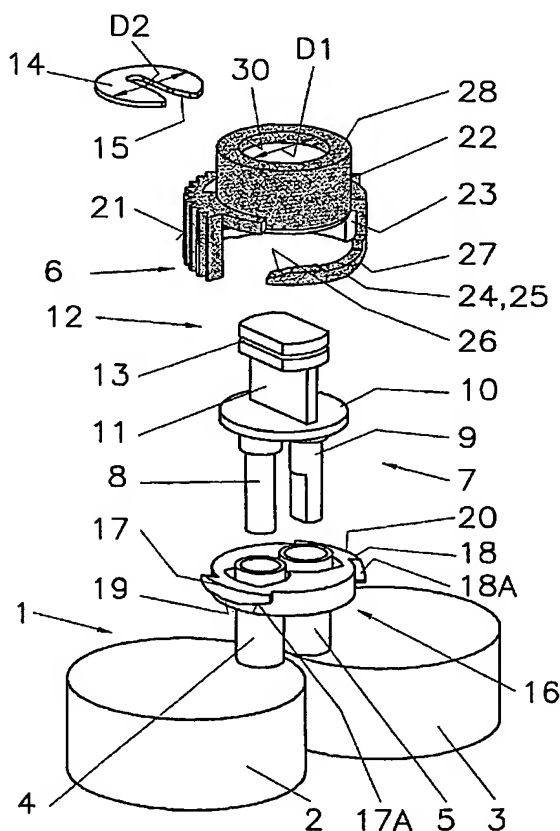
(74) Anwalt: AMMANN PATENTANWÄLTE AG BERN;
Schwarztorstrasse 31, CH-3001 Bern (CH).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DISPENSING DEVICE COMPRISING A SEALING PLUG AND LOCKING RING WITH BAYONET CONNECT-
ING MEANS

(54) Bezeichnung: AUSTRAGVORRICHTUNG MIT VERSCHLUSSSTOPFEN UND VERRIEGELUNGSRING MIT BAJO-
NETT-ANSCHLUSSMITTELN



(57) Abstract: The invention relates to a dispensing device, for ex-
ample, a double cartridge (1), comprising a sealing plug and a lock-
ing ring with bayonet connecting means. The sealing plug (7), the
outer surfaces of the cartridge outlets (4, 5) and the wall interior of
the locking ring (6) comprise means (17, 26; 18, 27), which cooper-
ate with one another, in order to, when turning the locking ring, press
the sealing plug into the outlets or pull it out therefrom. This makes
it possible to realize a tight closure on the one hand, and on the other,
it is very easy to pull the tight-fitting sealing plug out again.

(57) Zusammenfassung: Bei der Austragvorrichtung, vor-
zugsweise eine Doppelkartusche (1), mit Verschlussstopfen und
Verriegelungsring mit Bajonett-Anschlussmitteln weisen der
Verschlussstopfen (7), die Aussenflächen der Kartuschenauslässe
(4, 5) und das Wandinnere des Verriegelungsringes (6) miteinander
kooperierende Mittel (17, 26; 18, 27) auf, um beim Drehen des
Verriegelungsringes den Verschlussstopfen in die Auslässe zu
pressen oder aus den Auslässen herauszuziehen. Dadurch lässt sich
einerseits ein dichter Verschluss verwirklichen und andererseits
ist es dadurch sehr einfach, den fest sitzenden Verschlussstopfen
wieder herauszuziehen.

WO 2005/021394 A2



TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.